



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

55. aastakäik

31. jaanuar 2012

<u>Teatis nr</u>	Sisukord	Lehekülj
	II <i>Teatised</i>	
	EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED	
	Euroopa Komisjon	
2012/C 26/01	Teatatud koondumise aktseptering (Toimik COMP/M.6448 – OPTrust/PGGM/Global Via Infraestructuras/Global Via Inversiones) ⁽¹⁾	1
	IV <i>Teave</i>	
	TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT	
	Nõukogu	
2012/C 26/02	Teatis isikutele, kelle suhtes kohaldatakse nõukogu otsuses 2011/72/ÜVJP (teatavate isikute ja üksuste vastu suunatud piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Tuneesias), mida on muudetud nõukogu otsusega 2012/50/ÜVJP, sätestatud meetmeid	2

ET

Hind:
3 EUR⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

(Jätub pöördel)

Euroopa Komisjon

2012/C 26/03	Euro vahetuskurss	3
--------------	-------------------------	---

V Teated

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

Euroopa Komisjon

2012/C 26/04	Otsus nr 791, 31. oktoober 2011, millega avatakse pakkumismenetlus seoses maapõuevarade seaduse artikli 2 lõike 1 punktis 3 määratletud maapõuevarade nafta ja maagaasi geoloogilise luure ja tootmisega maatükil „Plokk 1–21, Han Asparuh”, mis asub Mustas meres mandrilaval Bulgaaria Vabariigi majandusvööndis, ning millega teatatakse, et load antakse pakkumismenetluse alusel	4
2012/C 26/05	Otsus nr 804, 4. november 2011, millega avatakse pakkumismenetlus seoses maapõuevarade seaduse artikli 2 lõike 1 punktis 3 määratletud maapõuevarade nafta ja maagaasi geoloogilise luure ja tootmisega maatükil „Plokk 1–19, Sveti Atanas”, mis asub Mustas meres mandrilaval Bulgaaria Vabariigi majandusvööndis, ning millega teatatakse, et load antakse pakkumismenetluse alusel	7
2012/C 26/06	Eelteatis koondumise kohta (Juhtum COMP/M.6492 – SCOR/MAF/Essor JV) – Võimalik lihtsustatud korras menetlemine ⁽¹⁾	10
2012/C 26/07	Eelteatis koondumise kohta (Juhtum COMP/M.6461 – TPV/Philips TV Business) ⁽¹⁾	11



⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

II

(Teatised)

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

EUROOPA KOMISJON

Teatatud koondumise aktseptering**(Toimik COMP/M.6448 – OPTrust/PGGM/Global Via Infraestructuras/Global Via Inversiones)****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2012/C 26/01)

24. jaanuaril 2012 otsustas komisjon loobuda vastuväidete esitamisest eespool nimetatud teatatud koondumise kohta ning kuulutada koondumine ühisturuga kokkusobivaks. Otsuse aluseks on nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 artikli 6 lõike 1 punkt b. Otsuse täielik tekst on kättesaadav ainult inglise keeles ning see avaldatakse pärast seda, kui sellest on kustutatud võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsialasel veebisaidil (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Veebisaidil pakutakse mitut võimalust otsida konkreetset ühinemisotsust, sealhulgas ettevõtja nime, juhtumi numbrit, kuupäeva ja tegevusalade registri kaudu;
 - elektroonilises vormis EUR-Lex veebisaidil (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) dokumendinumbril 32012M6448 all. EUR-Lex pakub *on-line* juurdepääsu Euroopa õigusele.
-

IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

NÕUKOGU

Teatis isikutele, kelle suhtes kohaldatakse nõukogu otsuses 2011/72/ÜVJP (teatavate isikute ja üksuste vastu suunatud piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Tuneesias), mida on muudetud nõukogu otsusega 2012/50/ÜVJP, sätestatud meetmeid

(2012/C 26/02)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU

Nõukogu otsuse 2011/72/ÜVJP (teatavate isikute ja üksuste vastu suunatud piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Tuneesias), mida on muudetud nõukogu otsusega 2012/50/ÜVJP ⁽¹⁾, I lisas loetletud isikutele tehakse teatavaks järgmine teave.

Euroopa Liidu Nõukogu otsustas, et eespool nimetatud lisas loetletud isikud tuleks kanda loeteludesse isikutest ja üksustest, kelle suhtes kohaldatakse nõukogu otsuses 2011/72/ÜVJP (teatavate isikute ja üksuste vastu suunatud piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Tuneesias) sätestatud meetmeid.

Asjaomased isikud võivad järgmisel aadressil esitada nõukogule täiendavate dokumentidega taotluse, et otsus nende kandmise kohta eespool nimetatud nimekirja vaadatakse uuesti läbi:

Council of the European Union
General Secretariat
DG K Coordination
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Asjaomaste isikute tähelepanu juhatakse samuti võimalusele vaidlustada nõukogu otsus Euroopa Liidu Üldkohtus Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 275 lõikes 2 ja artikli 263 lõigetes 4 ja 6 sätestatud tingimuste kohaselt.

⁽¹⁾ ELT L 27, 31.1.2012.

EUROOPA KOMISJON

Euro vahetuskurss (¹)

30. jaanuar 2012

(2012/C 26/03)

1 euro =

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss		
USD	USA dollar	1,3110	AUD	Austraalia dollar	1,2427
JPY	Jaapani jeen	100,53	CAD	Kanada dollar	1,3185
DKK	Taani kroon	7,4341	HKD	Hongkongi dollar	10,1707
GBP	Inglise nael	0,83580	NZD	Uus-Meremaa dollar	1,6042
SEK	Rootsi kroon	8,8996	SGD	Singapuri dollar	1,6523
CHF	Šveitsi frank	1,2046	KRW	Korea won	1 481,36
ISK	Islandi kroon		ZAR	Lõuna-Aafrika rand	10,3024
NOK	Norra kroon	7,6810	CNY	Hiina jüaan	8,2837
BGN	Bulgaaria lev	1,9558	HRK	Horvaatia kuna	7,5818
CZK	Tšehhi kroon	25,270	IDR	Indoneesia ruupia	11 837,85
HUF	Ungari forint	296,04	MYR	Malaisia ringit	4,0097
LTL	Leedu litt	3,4528	PHP	Filipiini peeso	56,525
LVL	Läti latt	0,6991	RUB	Vene rubla	39,8950
PLN	Poola zlott	4,2545	THB	Tai baht	40,903
RON	Rumeenia leu	4,3380	BRL	Brasiilia reaal	2,2919
TRY	Türgi liir	2,3478	MXN	Mehhiko peeso	17,0423
			INR	India ruupia	65,2350

⁽¹⁾ Allikas: EKP avaldatud viitekurs.

V

(Teated)

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

EUROOPA KOMISJON

OTSUS nr 791,

31. oktoober 2011,

millega avatakse pakkumismenetlus seoses maapõuevarade seaduse artikli 2 lõike 1 punktis 3 määratletud maapõuevarade nafta ja maagaasi geoloogilise luure ja tootmisega maatükil „Plokk 1–21, Han Asparuh”, mis asub Mustas meres mandrilaval Bulgaaria Vabariigi majandusvööndis, ning millega teatatakse, et load antakse pakkumismenetluse alusel

(2012/C 26/04)

BULGAARIA VABARIIK

MINISTRITE NÕUKOGU

Vastavalt maapõuevarade seaduse artikli 5 punktidele 2, artikli 7 lõike 2 punktidele 8, artikli 42 lõike 1 punktidele 1 ja artikli 44 lõikele 3 ning ministrite nõukogu 2010. aasta otsusega nr 231 vastu võetud määruse (maapõuevarade seaduse kohaselt maapõuevarade luureks ja/või uurimiseks pakkumiste esitamise ja konkursside korraldamise menetluste ning nende tootmiseks kontsessioonide andmise kohta) artikli 4 lõike 1 punktidele 1 ja artiklile 16

MINISTRITE NÕUKOGU OTSUSTAB:

1. Avatakse pakkumismenetlus seoses nafta ja maagaasi geoloogilise luure ja uurimisega maatükil „Plokk 1–21, Han Asparuh”, mis asub Mustas meres mandrilaval Bulgaaria Vabariigi majandusvööndis ning mille pindala on 14 220 km² ja mis on kindlaks määratud geograafiliste punktidega 1–22, mille koordinaadid on esitatud lisas.
2. Teatatakse, et punkti 1 kohane lubade andmine põhineb pakkujate kohalolekuta pakkumismenetluse tulemustel.
3. Määratakse kindlaks, et geoloogilise luure ja uurimise load kehtivad viis aastat pärast geoloogilise luure ja uurimise lepingu jõustumist ning kõnealust tähtaega võib vastavalt maapõuevarade seaduse artikli 31 lõikele 3 pikendada.
4. Pakkumisdokumentide ostmise tähtaeg on 120. päeval pärast käesoleva otsuse avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kell 17.00.
5. Pakkumismenetlusel osalemise teatise esitamise tähtaeg on 140. päeval pärast käesoleva otsuse avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kell 17.00.
6. Konkursi tingimuste kohaselt on pakkumiste esitamise tähtaeg 155. päeval pärast käesoleva otsuse avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas* kell 17.00.
7. Pakkumisdokumentide hind on 15 000 Bulgaaria leevi. Pakkumisdokumente saab osta majandus-, energeetika- ja turismiministeriumi kabinetis nr 902, aadressil Triadica 8, Sofia, Bulgaria, otsuse punktis 4 sätestatud aja jooksul.

8. Pakkumismenetlusel osalejad peavad vastama maapõuevarade seaduse artikli 23 lõikes 1 sätestatud nõuetele.
9. Pakkumiste hindamisel kaalutakse esitatud tööprogrammi, keskkonnakaitsevahendite ja -koolituste, boonuste ning osalejate haldus- ja finantssuutlikkuse vastavust pakkumisdokumentides esitatud pakkumistingimustele.
10. Pakkumismenetlusel osalemise rahaline tagatis on 20 000 Bulgaaria leevi, mis makstakse punktis 5 määratud tähtjaks majandus-, energeetika- ja turismiministeeriumi pangakontole, nagu on märgitud pakkumisdokumentides.
11. Kui taotlejal ei lubata pakkumismenetlusel osaleda, tagastatakse rahaline tagatis 14 päeva jooksul pärast vastava teate edastamist taotlejale.
12. Eduka osaleja rahaline tagatis makstakse tagasi pärast lepingu allkirjutamist, muude osalejate rahalised tagatised tagastatakse 14 päeva jooksul pärast ministrite nõukogu otsuse avaldamist geoloogilise luure ja uurimise lubade andmise kohta (Bulgaaria Vabariigi) Riigi Teatajas.
13. Pakkumismenetlusel osalemise teatiseid ja pakkumismenetluse tingimuste kohased taotlejate pakkumised esitatakse bulgaaria keeles majandus-, energeetika- ja turismiministeeriumile aadressil Triadica 8, Sofia, Bulgaria, vastavalt maapõuevarade seaduse artikli 46 nõuetele.
14. Pakkumised peavad vastama pakkumisdokumentides esitatud nõuetele ja tingimustele.
15. Pakkumismenetlus toimub ka siis, kui menetluses on lubatud osaleda vaid ühel taotlejal.
16. Maavarade luure alased välitööd toimuvad pärast seda, kui asjaomane pädev asutus on hinnanud luure- ja tootmistegevuse aastaplaanide nõuetekohasust.
17. Majandus-, energeetika- ja turismiministeerium on volitatud:
 - 17.1. saatma käesoleva otsuse avaldamiseks *Euroopa Liidu Teatajas*;
 - 17.2. korraldama ja viima läbi pakkumismenetluse.
18. Otsus avaldatakse (Bulgaaria Vabariigi) Riigi Teatajas ja ministrite nõukogu veebisaidil.
19. Käesoleva otsuse kohta esitatud kaebused võib saata kõrgeimale halduskohtule 14 päeva jooksul pärast otsuse avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Peaminister
Boyko BORISOV

Ministrite nõukogu peasekretär
Rosen ZHELYAZKOV

LISA

PIIRIPUNKTIDE KOORDINAADID

Rahvusvaheline geodeetiliste koordinaatide süsteem WGS 84

nr	Pikkuskraad (°/')	Laiuskraad (°/')
1	29° 25' 56.00"	43° 38' 08.40"
2	29° 30' 38.00"	43° 38' 34.00"
3	29° 49' 54.00"	43° 36' 05.00"
4	29° 49' 54.00"	43° 40' 49.40"
5	30° 24' 29.80"	43° 38' 09.80"
6	31° 08' 48.39"	43° 21' 00.33"
7	31° 06' 33.00"	43° 19' 54.00"
8	30° 45' 06.00"	42° 56' 43.00"
9	30° 36' 18.00"	42° 49' 31.00"
10	30° 34' 10.00"	42° 48' 03.00"
11	29° 07' 28.85"	42° 48' 47.00"
12	28° 30' 00.00"	42° 48' 44.50"
13	28° 30' 00.00"	43° 07' 00.00"
14	28° 45' 00.00"	43° 07' 00.00"
15	28° 45' 00.00"	43° 10' 00.00"
16	28° 50' 00.00"	43° 10' 00.00"
17	28° 50' 00.00"	43° 13' 00.00"
18	29° 06' 00.00"	43° 13' 00.00"
19	29° 06' 00.00"	43° 19' 00.00"
20	29° 10' 19.50"	43° 19' 00.00"
21	29° 10' 19.47"	43° 23' 58.00"
22	29° 25' 43.00"	43° 23' 58.90"

OTSUS nr 804,**4. november 2011,**

millega avatakse pakkumismenetlus seoses maapõuevarade seaduse artikli 2 lõike 1 punktis 3 määratletud maapõuevarade nafta ja maagaasi geoloogilise luure ja tootmisega maatükil „Plokk 1–19, Sveti Atanas”, mis asub Mustas meres mandrilaval Bulgaaria Vabariigi majandusvööndis, ning millega teatatakse, et load antakse pakkumismenetluse alusel

(2012/C 26/05)

BULGAARIA VABARIIK

MINISTRITE NÕUKOGU

Vastavalt maapõuevarade seaduse artikli 5 punktile 2, artikli 7 lõike 2 punktile 8, artikli 42 lõike 1 punktile 1 ja artikli 44 lõikele 3 ning ministrite nõukogu 2010. aasta otsusega nr 231 vastu võetud määruse (maapõuevarade seaduse kohaselt maapõuevarade luureks ja/või uurimiseks pakkumiste esitamise ja konkursside korraldamise menetluste ning nende tootmiseks kontsessioonide andmise kohta) (Bulgaaria Vabariigi Riigi Teataja nr 82/2010) artikli 4 lõike 1 punktile 1 ja artiklile 16

MINISTRITE NÕUKOGU OTSUSTAB:

1. Avatakse pakkumismenetlus seoses nafta ja maagaasi geoloogilise luure ja uurimisega maatükil „Plokk 1–19, Sveti Atanas”, mis asub Mustas meres mandrilaval Bulgaaria Vabariigi majandusvööndis ning mille pindala on 1 318 km² ja mis on kindlaks määratud geograafiliste piiripunktidega 1–8, mille koordinaadid on esitatud lisas.
2. Teatatakse, et punkti 1 kohane lubade andmine põhineb pakkumismenetluse tulemustel.
3. Määratakse kindlaks, et geoloogilise luure ja uurimise load kehtivad viis aastat pärast geoloogilise luure ja uurimise lepingu jõustumist ning kõnealust tähtaega võib vastavalt maapõuevarade seaduse artikli 31 lõikele 3 pikendada.
4. Pakkumisdokumentide ostmise tähtaeg on 120. päeval pärast käesoleva otsuse avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kell 17.00.
5. Pakkumismenetlusel osalemise teatise esitamise tähtaeg on 130. päeval pärast käesoleva otsuse avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kell 17.00.
6. Pakkumiste esitamise tähtaeg on 144. päeval pärast käesoleva otsuse avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kell 17.00.
7. Pakkujad ei viibi pakkumismenetlusel isiklikult kohal.
8. Pakkumisdokumentide hind on 15 000 Bulgaaria leevi. Pakkumisdokumente saab osta majandus-, energetika- ja turismiministeeriumi hoone kabinetites nr 902 ja 903 aadressil Triadica 8, Sofia, Bulgaria, otsuse punktis 4 sätestatud aja jooksul.
9. Pakkumismenetlusel osalejad peavad vastama maapõuevarade seaduse artikli 23 lõikes 1 sätestatud nõuetele.
10. Pakkumiste hindamisel kaalutakse esitatud tööprogrammi, keskkonnakaitsevahendite ja -koolituste, boonuste ning osalejate haldus- ja finantssuutlikkuse vastavust pakkumisdokumentides esitatud pakkumistingimustele.
11. Pakkumismenetlusel osalemise rahaline tagatis on 20 000 Bulgaaria leevi, mis makstakse punktis 5 määratud tähtajaks majandus-, energetika- ja turismiministeeriumi pangakontole, nagu on märgitud pakkumisdokumentides.
12. Eduka osaleja rahaline tagatis makstakse tagasi pärast lepingu allkirjutamist, muude osalejate rahalised tagatised tagastatakse 14 päeva jooksul pärast ministrite nõukogu otsuse avaldamist geoloogilise luure ja uurimise lubade andmise kohta (Bulgaaria Vabariigi) Riigi Teatajas.

13. Pakkumismenetlusele osalemise teatised ja taotlejate ettepanekud pakkumismenetluse tingimuste kohta tuleks esitada majandus- ja energeetikaministeeriumi dokumendiosakonnale (Деловодство) aadressil Triadica 8, Sofia, Bulgaria, bulgaaria keeles vastavalt maapõuevarade seaduse artikli 46 nõuetele.
14. Pakkumised peavad vastama pakkumisdokumentides esitatud nõuetele ja tingimustele.
15. Pakkumismenetlus toimub ka siis, kui menetlusele on lubatud osaleda vaid ühel taotlejal.
16. Maavarade luure alustatakse pärast seda, kui asjakohane pädev asutus on lõpetanud menetluse, millega ta on hinnanud geoloogilise luure ja uurimise tööde üldise kava ja aastaplaani vastavust nõuetele, lähtudes määruse (millega määratakse kindlaks tingimused ja kord, mille kohaselt hinnatakse plaanide, kavade, projektide ja investeerimisettepanekute vastavust kaitsealuste alade kaitse nõuetele; avaldatud (Bulgaria Vabariigi) Riigi Teatajas nr 73/2007) artikli 2 lõikest 2 või 2. peatükist.
17. Majandus-, energeetika- ja turismiministeerium on volitatud:
 - 17.1. saatma käesoleva otsuse avaldamiseks *Euroopa Liidu Teatajas*;
 - 17.2. korraldama ja viima läbi pakkumismenetluse.
18. Otsus avaldatakse (Bulgaria Vabariigi) Riigi Teatajas ja Ministrite Nõukogu veebisaidil.
19. Käesoleva otsuse kohta esitatud kaebused võib saata kõrgeimale halduskohtule 14 päeva jooksul pärast otsuse avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Peaminister
Boyko BORISOV

Ministrite nõukogu peasekretär
Rosen ZHELYAZKOV

LISA

MAATÜKKI „PLOKK 1–19, SVETI ATANAS” MÄÄRAVATE PIIRIPUNKTIDE KOORDINAADID

Rahvusvaheline geodeetiliste koordinaatide süsteem WGS 84, vöönd 35N

nr	Pikkuskraad (°)	Laiuskraad (°)
1	27.9290	43.0000
2	28.2500	43.0000
3	28.2500	42.9150
4	28.5000	42.9150
5	28.5001	42.8122
6	28.4333	42.8119
7	28.4305	42.6909
8	27.9319	42.6961

Eelteatis koondumise kohta
(Juhtum COMP/M.6492 – SCOR/MAF/Essor JV)
Võimalik lihtsustatud korras menetlemine
(EMPs kohaldatav tekst)
(2012/C 26/06)

1. 20. jaanuaril 2012 sai komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta, mille raames ettevõtjad SCOR SE (edaspidi „SCOR”, Prantsusmaa) ja Mutuelle des Architectes Français Assurances (edaspidi „MAF”, Prantsusmaa) omandavad ühiskontrolli ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ettevõtja Essor Participações Ltda in Brazil (edaspidi „Essor”, Brasiilia) üle ühisettevõtjana käsitatava uue ettevõtja aktsiate või osade ostu teel.
2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:
 - SCOR: umbes 130 riigis tegutsev edasikindlustuskontsern, jaguneb kaheks – i) elukindlustuse ja ii) varakindlustuse edasikindlustusdivisjoniks;
 - MAF: rühm ettevõtjaid, kes pakuvad peamiselt otsekindlustusteenuseid ja eelkõige kutsekindlustustehitusprojekteerijaile, näiteks ehitus- ja sisearhitektidele, maastikukujundajatele ja ehitusinseneridele;
 - Essor: Brasiilias loodav uus mittetegutsev piiratud vastutusega äriühing, millest saab tegutsev otsekindlustusselts niipea, kui ta saab Brasiilia erakindlustusseltside järelevalveameti regulatiivse heakskiidu.
3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda EÜ ühinemismääruse reguleerimisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud. Vastavalt komisjoni teatisele lihtsustatud korra kohta teatavate ettevõtjate koondumiste käsitlemiseks kooskõlas EÜ ühinemismäärusega ⁽²⁾ tuleks märkida, et käesolevat juhtumit on võimalik käsitleda teatises ettenähtud korra kohaselt.
4. Komisjon kutsub asjast huvitatud kolmandaid isikuid esitama komisjonile oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama hiljemalt kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkusi võib saata komisjonile faksi (+32 22964301), elektronposti (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) või postiga järgmisel aadressil (lisada viitenumber COMP/M.6492 – SCOR/MAF/Essor JV):

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1 („EÜ ühinemismäärus”).

⁽²⁾ ELT C 56, 5.3.2005, lk 32 („lihtsustatud korda käsitlev teatis”).

Elteatis koondumise kohta
(Juhtum COMP/M.6461 – TPV/Philips TV Business)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2012/C 26/07)

1. 20. jaanuaril 2012 sai komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004⁽¹⁾ artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta, mille raames ettevõtja TPV Technology Limited, („TPV”, Bermuda) kavatseb omandada kontrolli ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ettevõtja Philips üleilmse (välja arvatud teatud EMP-sse mittekuuluvad riigid) värviteleritega seotud äritegevuse („Philips TV Business”, Madalmaad) üle.
2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:
 - TPV on displeilahenduste pakkuja, kes projekteerib ja toodab täielikku personaalarvutite monitoride ja telerite valikut nii oma kaubamärgi AOC all kui ka müügiks kogu maailmas algeadmete valmistaja litsentsi alusel;
 - Philips TV Business tegutseb Philipsi kaubamärgiga värvitelerite tootmise, kaubamärgi loomise ja turustamise valdkonnas koondumise seisukohast olulistel territooriumidel.
3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda EÜ ühinemismääruse reguleerimisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud.
4. Komisjon kutsub huvitatud kolmandaid isikuid esitama komisjonile oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama hiljemalt kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkusi võib saata komisjonile faksi (+32 22964301), elektronposti (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) või postiga järgmisel aadressil (lisada viitenumber COMP/M.6461 – TPV/Philips TV Business):

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1 („EÜ ühinemismäärus”).

Tellimishinnad aastal 2012 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + DVD-l aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 310 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	840 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt DVD-l	ELi 22 ametlikus keeles	100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) kord nädalas DVD-l	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel DVD-l.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>

